

## Annex

## Specimen Travel Document

The document will be in booklet form (approximately 15×10 centimetres).

It is recommended that it be so printed that any erasure or alteration by chemical or other means can be readily detected, and that the words "Convention of 28 July 1951" be printed in continuous repetition on each page, in the language of the issuing country.



(Cover of booklet)

Travel Document

(Convention of 28 July 1951)

No. ....

(1)

## TRAVEL DOCUMENT

(Convention of 28 July 1951)

This document expires on .....  
 .. unless its validity  
 is extended or renewed.

Name .....

Forename(s) .....

Accompanied by ..... child  
 (children).

1. This document is issued solely with a view to providing the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It is without prejudice to and in no way affects the holder's nationality.

2. The holder is authorized to return to ..... [state here the country whose authorities are issuing the document] on or before ..... unless some later date is hereafter specified. [The period during which the holder is allowed to return must not be less than three months.]

3. Should the holder take up residence in a country other than that which issued the present document, he must, if he wishes to travel again, apply to the competent authorities of his country of residence for a new document. [The old travel document shall be withdrawn by the authority issuing the new document and returned to the authority which issued it.]<sup>1)</sup>

(This document contains pages, exclusive of cover.)

<sup>1)</sup> The sentence in brackets to be inserted by Governments which so desire.

## Annexe

## Modèle du titre de voyage

Le titre aura la forme d'un carnet (15 cm×10 cm environ).

Il est recommandé qu'il soit imprimé de telle façon que les ratures ou altérations par des moyens chimiques ou autres puissent se remarquer facilement, et que les mots «Convention du 28 juillet 1951» soient imprimés en répétition continue sur chacune des pages, dans la langue du pays qui délivre le titre.



Couverture du carnet

Titre de voyage

(Convention du 28 juillet 1951)

N° .....

(1)

## TITRE DE VOYAGE

(Convention du 28 juillet 1951)

Ce document expiré le .....  
 ..... sauf prorogation de  
 validité.

Nom .....

Prénom(s) .....

Accompagné de ..... enfant(s).

1. Ce titre est délivré uniquement en vue de fournir au titulaire un document de voyage pouvant tenir lieu de passeport national. Il ne préjuge pas de la nationalité du titulaire et est sans effet sur celle-ci.

2. Le titulaire est autorisé à retourner en ..... [indication du pays dont les autorités délivrent le titre] jusqu'au .....  
 ..... sauf mention ci-après d'une date ultérieure. [La période pendant laquelle le titulaire est autorisé à trois mois.]

3. En cas d'établissement dans un autre pays que celui où le présent titre a été délivré, le titulaire doit, s'il veut se déplacer à nouveau, faire la demande d'un nouveau titre aux autorités compétentes du pays de sa résidence. [L'ancien titre de voyage sera remis à l'autorité qui délivre le nouveau titre pour être renvoyé à l'autorité qui l'a délivré.]<sup>1)</sup>

(Ce titre contient pages, non compris la couverture.)

<sup>1)</sup> La phrase entre crochets peu être insérée par les gouvernements qui le désirent.

## Annex

## Reisedokument-Muster

Das Dokument wird Buchform aufweisen (zirka 15×10 cm).

Es wird empfohlen, den Druck so auszuführen, daß Radierungen oder Veränderungen durch chemische oder sonstige Mittel schnell aufgedeckt werden können und daß die Worte „Konvention vom 28. Juli 1951“ fortlaufend auf jeder Seite in der Sprache des ausstellenden Landes aufgedruckt werden.



(Einband)

REISEDOKUMENT

(Konvention vom 28. Juli 1951)

Nr. ....

(1)

## Reisedokument

(Konvention vom 28. Juli 1951)

Dieses Dokument läuft am .....  
 ..... ab, falls es nicht  
 verlängert oder erneuert wird.

Name .....

Vorname(n) .....

Begleitet von ..... Kind  
 (Kinder).

1. Dieses Dokument wird zu dem alleinigen Zweck ausgestellt, den Inhaber desselben mit einem Reisedokument, das an Stelle eines inländischen Passes dienen kann, zu versehen. Dieses Dokument präjudiziert in keiner Weise die Staatszugehörigkeit des Inhabers.

2. Der Inhaber dieses Dokumentes hat die Bewilligung, nach .....  
 ..... (hier ist das Land anzuführen, dessen Behörden dieses Dokument ausstellten) am oder vor .....  
 ..... zurückzukehren. (Dem Inhaber soll für die Rückkehr eine Zeit von mindestens 3 Monaten gewährt werden, falls nicht ein späteres Datum angegeben ist.)

3. Wenn der Inhaber dieses Dokumentes seinen Wohnort in einem anderen Lande nimmt als in jenem, das das vorliegende Dokument ausstellt, muß er, wenn er wieder eine Reise antreten will, sich an die zuständigen Behörden seines Aufenthaltslandes um die Ausstellung eines neuen Reisedokumentes wenden. (Das alte Reisedokument soll von der ausstellenden Behörde des neuen Dokumentes eingezogen und der Behörde, die es ausgestellt hat, retourniert werden.)<sup>1)</sup>

(Dieses Dokument enthält .. Seiten, ausschließlich Einband.)

<sup>1)</sup> Dieser in Klammern gesetzte Satz soll von Regierungen, die dies wünschen, eingefügt werden.

|  |  |  |
|--|--|--|
| (2)  | (2)  | (2)  |
| Place and date of birth .....                          | Lieu et date de naissance .....                          | Ort und Datum der Geburt .....                               |
| Occupation .....                                       | Profession .....   | Beruf .....  |
| Present residence .....                                | Résidence actuelle .....                                 | Derzeitiger Wohnort .....                                    |
| *Maiden name and forename(s) of wife .....             | *Nom (avant le mariage) et prénom(s) de l'épouse .....   | Mädchenname und Vorname(n) der Ehegattin *) .....            |
| *Name and forename(s) of husband .....                 | *Nom et prénom(s) du mari .....                          | Name und Vorname(n) des Ehegatten *) .....                   |
| <b>Description</b>                                     | <b>Signalement</b>                                       | <b>Personbeschreibung</b>                                    |
| Height .....   | Taille .....   | Körpergröße .....  |
| Hair .....   | Cheveux .....  | Haare .....  |
| Colour of eyes .....                                   | Couleur des yeux .....                                   | Farbe der Augen .....  |
| Nose .....   | Nez .....  | Nase .....   |
| Shape of face .....                                    | Forme du visage .....                                    | Gesichtsform .....   |
| Complexion .....                                       | Teint .....  | Gesichtsfarbe .....  |
| Special peculiarities .....                            | Signes particuliers .....                                | Besondere Kennzeichen .....                                  |
| Children accompanying holder                           | Enfants accompagnant le titulaire                        | Kinder in Begleitung des Dokumenteninhabers                  |
| Name                  Forename(s)                      | Nom                          Prénom(s)                   | Name                          Vorname(n)                     |
| .....  | .....  | .....  |
| .....  | .....  | .....  |
| .....  | .....  | .....  |
| .....  | .....  | .....  |
| Place and date of birth                  Sex           | Lieu et date de naissance                  Sexe          | Ort und Datum der Geburt                  Geschlecht         |
| .....  | .....  | .....  |
| .....  | .....  | .....  |
| .....  | .....  | .....  |
| .....  | .....  | .....  |
| * Strike out whichever does not apply.                 | * Biffer la mention inutile.                             | *) Nichtzutreffendes ist zu streichen.                       |
| (This document contains .. pages, exclusive of cover.) | (Ce titre contient .. pages, non compris la couverture.) | (Dieses Dokument enthält .. Seiten, ausschließlich Einband.) |

|  |   |  |
|--|---|--|
| (3)  | (3)   | (3)  |
| Photograph of holder and stamp of issuing authority    | Photographie du titulaire et cachet de l'autorité qui délivre le titre Empreintes digitales du titulaire (facultatif) | Lichtbild des Dokumenteninhabers und Stempel der ausstellenden Behörde |
| Finger-prints of holder (if required)                  | .....   | Fingerabdrücke des Dokumenteninhabers (auf Verlangen)                  |
| Signature of holder .....                              | Signature du titulaire .....  | Unterschrift des Inhabers .....  |
| .....  | .....   | .....  |
| (This document contains .. pages, exclusive of cover.) | (Ce titre contient .. pages, non compris la couverture.)  | (Dieses Dokument enthält .. Seiten, ausschließlich Einband.)           |

|  |   |   |
|--|---|---|
| (4)  | (4)   | (4)   |
| 1. This document is valid for the following countries:                         | 1. Ce titre est délivré pour les pays suivants.                                       | 1. Dieses Dokument ist für nachstehend genannte Länder gültig:                          |
| .....  | .....   | .....   |
| .....  | .....   | .....   |
| .....  | .....   | .....   |
| .....  | .....   | .....   |
| 2. Document or documents on the basis of which the present document is issued: | 2. Document ou documents sur la base duquel ou desquels le présent titre est délivré: | 2. Dokument oder Dokumente, auf Grund derer das vorliegende Dokument ausgestellt wurde: |
| .....  | .....   | .....   |
| .....  | .....   | .....   |
| .....  | .....   | .....   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>Issued at .....</p> <p>Date .....</p> <p>Signature and stamp of authority<br/>issuing the document:</p> <p>Fee paid:<br/>(This document contains .. pages,<br/>exclusive of cover.)</p>   | <p>Délivré à .....</p> <p>Date .....</p> <p>Signature et cachet de l'autorité<br/>qui délivre le titre:</p> <p>Taxe perçue:<br/>(Ce titre contient .. pages, non<br/>compris la couverture.)</p>   | <p>Ausgestellt in .....</p> <p>Datum .....</p> <p>Unterschrift und Stempel der aus-<br/>stellenden Behörde:</p> <p>Kosten bezahlt:<br/>(Dieses Dokument enthält .. Sei-<br/>ten, ausschließlich Einband.)</p>  |
| <p>(5)</p> <p>Extension or renewal of validity</p> <p>Fee paid: From .....<br/>To .....</p> <p>Done at ..... Date .....</p> <p>Signature and stamp of authority<br/>extending or renewing the validity<br/>of the document:</p> <p>Extension or renewal of validity</p> <p>Fee paid: From .....<br/>To .....</p> <p>Done at ..... Date .....</p> <p>Signature and stamp of authority<br/>extending or renewing the validity<br/>of the document:</p> <p>(This document contains .. pages,<br/>exclusive of cover.)</p> | <p>(5)</p> <p>Prorogation de validité</p> <p>Taxe perçue: du .....<br/>au .....</p> <p>Fait à ..... le .....</p> <p>Signature et cachet de l'autorité<br/>qui proroge la validité du titre:</p> <p>Prorogation de validité</p> <p>Taxe perçue: du .....<br/>au .....</p> <p>Fait à ..... le .....</p> <p>Signature et cachet de l'autorité<br/>qui proroge la validité du titre:</p> <p>(Ce titre contient .. pages, non<br/>compris la couverture.)</p> | <p>(5)</p> <p>Verlängerung oder Erneuerung<br/>der Gültigkeit</p> <p>Kosten bezahlt: vom .....<br/>bis .....</p> <p>in ..... Datum .....</p> <p>Unterschrift und Stempel der Be-<br/>hörde, die die Gültigkeit des Do-<br/>kumentes verlängert oder erneuert:</p> <p>Verlängerung oder Erneuerung<br/>der Gültigkeit</p> <p>Kosten bezahlt: vom .....<br/>bis .....</p> <p>in ..... Datum .....</p> <p>Unterschrift und Stempel der Be-<br/>hörde, die die Gültigkeit des Do-<br/>kumentes verlängert oder erneuert:</p> <p>(Dieses Dokument enthält .. Sei-<br/>ten, ausschließlich Einband.)</p> |
| <p>(6)</p> <p>Extension or renewal of validity</p> <p>Fee paid: From .....<br/>To .....</p> <p>Done at ..... Date .....</p> <p>Signature and stamp of authority<br/>extending or renewing the validity<br/>of the document:</p> <p>Extension or renewal of validity</p> <p>Fee paid: From .....<br/>To .....</p> <p>Done at ..... Date .....</p> <p>Signature and stamp of authority<br/>extending or renewing the validity<br/>of the document:</p> <p>(This document contains .. pages,<br/>exclusive of cover.)</p> | <p>(6)</p> <p>Prorogation de validité</p> <p>Taxe perçue: du .....<br/>au .....</p> <p>Fait à ..... le .....</p> <p>Signature et cachet de l'autorité<br/>qui proroge la validité du titre:</p> <p>Prorogation de validité</p> <p>Taxe perçue: du .....<br/>au .....</p> <p>Fait à ..... le .....</p> <p>Signature et cachet de l'autorité<br/>qui proroge la validité du titre:</p> <p>(Ce titre contient .. pages, non<br/>compris la couverture.)</p> | <p>(6)</p> <p>Verlängerung oder Erneuerung<br/>der Gültigkeit</p> <p>Kosten bezahlt: vom .....<br/>bis .....</p> <p>in ..... Datum .....</p> <p>Unterschrift und Stempel der Be-<br/>hörde, die die Gültigkeit des Do-<br/>kumentes verlängert oder erneuert:</p> <p>Verlängerung oder Erneuerung<br/>der Gültigkeit</p> <p>Kosten bezahlt: vom .....<br/>bis .....</p> <p>in ..... Datum .....</p> <p>Unterschrift und Stempel der Be-<br/>hörde, die die Gültigkeit des Do-<br/>kumentes verlängert oder erneuert:</p> <p>(Dieses Dokument enthält .. Sei-<br/>ten, ausschließlich Einband.)</p> |
| <p>(7-32)</p> <p>Visas</p> <p>The name of the holder of the<br/>document must be repeated in<br/>each visa.</p> <p>(This document contains .. pages,<br/>exclusive of cover.)</p>  | <p>(7-32)</p> <p>Visas</p> <p>Reproduire dans chaque visa le<br/>nom du titulaire.</p> <p>(Ce titre contient .. pages, non<br/>compris la couverture.)</p>   | <p>(7-32)</p> <p>Visa</p> <p>Der Name des Dokumentenin-<br/>habers muß auf jedem Visum wie-<br/>derholt werden.</p> <p>(Dieses Dokument enthält .. Sei-<br/>ten, ausschließlich Einband.)</p>  |